

# 从“可能v了(个)假N”说预期的偏离

□ 杨 洋

摘 要：“可能v了(个)假N”从年初开始被广泛使用，并且于春节期间在网络上高频出现。本文从分析进入构式的N的条件入手，在大量用例中归纳出偏离预期的构式意义。

关键词：可能v了(个)假N；构式；预期

今年1月14日开始，网上疯传美国纽约中学的一张中文试卷，试卷的难度大大超乎人们的想象。试卷上的许多题目就连中国人也不知道答案，美国的中文教师竟然给学生出这样的卷子，让无数网友惊呼“我可能学了假中文”、“我感觉自己上了十几年的假语文课”、“我可能是假中国人”。由于正值春节假期，“可能v了(个)假N”中“假”的这一新用法在网络上被迅速发酵，我们收集到如下标题的帖子（以下例子均来源于网络）：

(1)我可能来的是假英国

文章介绍作者眼见的遍地中国元素的英国某地，没想到自己为体验异域风情跨越万水千山来到英国，居然感觉置身自己的国度。

(2)寻鸡舞龙?! 我可能过了一个假年

文章介绍了作者参加的一个由某语言机构外教举办的中国新年聚会。在聚会中为了迎合中国鸡年主题，外教设计了“寻鸡舞龙”的环节，这种创新出乎意料。

(3)汽修工：我可能回了一个假家，我可能有一个假妈

帖子图文并茂地展示了主人公回家过年，因熬夜晚起、不做家务、总看手机而被爸妈“嫌弃”，过年回家深得妈妈娇惯的憧憬和被要求不能“坐享其成”的现实差距巨大。

(4)我可能拍了假的全家福

这是一个图片帖子，展示了许多特别的家庭合影，照片中的孩子多不情愿或被恶搞摆拍，与传统“全家福”的正襟危坐形成反差。

(5)我可能去了假的星巴克，咖啡师竟然是机器人！

文章指出星巴克的经营理念是通过咖啡增进人与人之间的交流，但美国加州一咖啡厅竟然用机器人代替真正的咖啡师，超乎作者想象，体验很愉快。

(6)我可能学了假法语

帖子介绍了法语中一些有趣的语言现象，突出了作者如今所接触到的法语和学习之初理解的法语不一样，随着学习的深入作者体会到了法语的玄妙。

新华字典中“假(jiǎ)”有一个义项是：不真实的，不是本来的，与“真”相对，如假山、假话。示例(1)-(6)中“假”的用法与此义项的关系最近，但新用法中的“假”不与“真”相对，而与预期中“真正的”、“标准的”、“最好的”相对。可以说，在语用层面，“可能v了(个)假N”这个构式中的“假”并非“不真”，而是对预期的偏离。该构式用于抒发对偏离预期的慨叹。

语法上，不是所有名词都可以进入“可能v了(个)假N”这一构式。上述示例中的名词应该是具有描绘性特征的名词，以(1)为例，通常意义中的英国是具有英伦风、遍布英国元素的，但说话人所经历的事实并非如此，与预期(名词的描绘性特征)不相符合。这种情况下“可能v了(个)假N”表达了现实与原有预期的偏离。名词的描绘性不够集中的情况下，需要语境对名词的描述性特征进行选择 and 明确，即：要通过语境把说话人的预期交待给听话人。与(1)相对的(5)(6)二例中的名词的描绘性特征不够集中，因此在文章中需要交代一些背景内容，即将进入该结构的名词的特征统一固化为所需要的方面，(5)中对星巴克提倡人际交流的经营理念和(6)法语高贵、浪漫的特征是对“星巴克”和“法语”不集中特性的统一。听话人与说话人认可相同预期的情况下，这一构式的表达就顺利实现了。“我可能买了个假货”中的“货”因为缺少说、听双方共知的描绘性特征，没有“约定”双方认可的某个预期，而不能激发“可能v了(个)假N”的构式意义。

“假”的新用法兴起于电子竞技圈。玩CSGO的队员们喜欢喝酒，发挥不好的时候，就把责任归于酒：“我可能是喝了假酒。”“假酒害人啊！”……后来，有学生借此用法推卸考试失利的责任：“我可能复习了假书。”（下转第81页）

新田里……一派黄澄澄的诱惑。(戎方跃《帮人也是帮己》)

以上事实表明,凡用“黄澄澄”的语境均可换用“黄橙橙”。二者的语义、语法功能没有差别。因此,以上语境中的“黄橙橙”,就是“黄澄澄”的变体。这种改变,源自作者对“澄澄”读音的判定即“chéngchéng”,从而选择了更为熟悉的书写形式“橙橙”。而且,文献中并不见“橙橙”单独以词的身份进入到语用当中。“橙橙”不可能由“橙”字经重叠发展成词。不仅“黄澄澄”与“黄橙橙”如此,其他相关类词也有这种用法:

(14) 两株很大的海棠树……结着红澄澄的果子。(魏巍《东方》)

(15) 红橙橙的西红柿,已经成为我们……最常用的菜蔬了。(姜德华《看戏赘语(续)》)

汉语中,像“澄澄”与“橙橙”这种语用现象并不鲜见。汪维辉(2016)在讨论词汇替换中旧词的变形保存问题时指出:“有些旧词会‘变形保存’,也就是改变了写法甚至读音,变成了另外一个字。”新的书写形式“黄橙橙”能否最终取代“黄澄澄”,以表达“金黄色或橙黄色”义,我们拭目以待。

综上,汉语中,伴随着 ABB 式形容词在唐宋时期的发展成熟,“颜色词+澄澄”构词模式应运而生。受此构词模式的类推影响,“黄澄澄”一词首见于明

代文献。明清时期其语用范围限于修饰金属物质的澄澈光亮。现代汉语中,“黄澄澄”使用广泛,可状写各类事物。“澄澄”词义不断虚化,主要作为叠音后缀加强“黄澄澄”表示颜色的程度。随着“黄澄澄”构词理据的逐渐模糊,新的书写形式“黄橙橙”的使用越来越频繁。“黄橙橙”已拉开替换“黄澄澄”的序幕。当然,二者能否完成替换,何时完成,仍取决于其“约定俗成”性。同时,“黄澄澄”的发展源流已明示其读音——huángchéngchéng。

#### 参考文献:

- [1] 胡玉华:《形容词生动形式“澄黄澄黄”刍议》,《修辞学习》2000年第1期。
- [2] 石 毅:《〈元曲选〉状态词用法词典》,中国社会科学出版社2013年。
- [3] 唐子恒:《汉语 ABB 式形容词的形成和发展》,《山东大学学报》2004年第1期。
- [4] 汪维辉:《词汇替换中旧词的变形保存——以“抵”为例》,浙江大学报告论文2016年。
- [5] 郑梦娟:《ABB 式形容词研究》,武汉大学硕士学位论文2004年。
- [6] 周 荐:《现代汉语叠字词研究》,《南开语言学刊》2002年第1期。

(作者单位:安徽师范大学文学院)

[责编 崔达送]

(上接第 89 页)“我可能拿到了假试卷。”“我可能学了假学问。”……再掀起小高潮的是一个网友用特别的画风调侃自己在西安旅游时“可能看到了假兵马俑”。直到这个春节“可能 v 了(个)假 N”因为美国中学的一张中文试卷流行起来:觉得睡不够的人说“我可能睡了假觉”,抱怨年终奖少的人说“我可能领了假的年终奖”,对男友不满意的人说“我可能交了假男朋友”,更有甚者慨叹“我可能过的是假人生。”、“我可能是个假人。”(在“v 的 N”是未完结状态,或者 v 是判断动词时构式略有不同)。这些用法都是对现状没有达到预期的一种调侃。

从推卸责任到找借口,再到自黑,这一用法的重点不在讨论 N 的真伪,更像是通过彼 N 的“好、标准、有创意”来反衬此 N 的“不尽如人意、不是最好的”的预期偏离,这是人们以自黑的方式排遣压力的

话语探索,是一种新的吐槽文化,属于“反话正说”,把不易于表达的内容“义正辞严”地表达出来。

#### 参考文献:

- [1] 陈颖:《“貌似”新用法的语法化及其语用功能》,《语文教学通讯·D 刊》(学术刊)2016年第5期。
- [2] 陆方喆:《反预期标记的性质、特征及分类》,《云南师范大学学报》(对外汉语教学与研究版)2014年第6期。
- [3] 吕叔湘:《现代汉语八百词》,商务印书馆1984年。
- [4] 万光荣,余承法:《反预期程度的量化研究》,《中南民族大学学报》(人文社会科学版)2016年第2期。
- [5] 赵艳芳:《认知语言学研究综述》,《解放军外国语学院学报》2000年第5期。

(作者单位:哈尔滨体育学院体育人文系)

[责编 崔达送]